



## Orthodox Aramaic

ב --- בשבת ב --- יום לחדש --- שנת חמשת אלפים --- מאות שישים ושמונה לבריאח עולם למזין  
 שאנו מזין כאן --- איך החתן --- בר --- למשפחת --- אמר להרא ---  
 בתולתה דא --- בת --- למשפחת --- הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלאח  
 ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזין ומפרנסין לנשיהון  
 בקושנא ויהיבנא ליכי מוחר בתוליכי כסף זוי מאתן דחזי ליכי מדאורייתא ומזויכי וכבותיכי וסיפוקיכי  
 ומיעל לותיכי כאורה כל ארעא וצביאת מרת --- בתולתה דא והות ליה לאנתו ודן גרוניא דהנעלת ליה  
 מבי אבוה בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשמושי דירה ובשמושיא דערסא הכל  
 קבל עליו --- חתן דנן מאה זקוקים כסף צרוף וצבי --- חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד מאה  
 זקוקים כסף צרוף אחרים כנזרן סך הכל מתאים זקוקים כסף צרוף וכך אמר --- חתן דנן אחריות  
 שטר כתובתא דא גרוניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מכל שפר ארז נכסין  
 וקניזין דאית לי תחות כל שמיא הקנאי ודעתיר אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות  
 כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא גרוניא דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא  
 דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יומא דנן ולעלם אחריות שטר כתובתא דא גרוניא דין ותוספתא דא קבל  
 עליו --- חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות וטוספתות דנהגין בבנות ישראל העשוין בתקון חכמינו  
 זכרונם לברכה דלא באסמכתא ידלא כנופסי דשטרי וקניזא מן --- בר --- למשפחת --- חתן דנן למרת  
 --- בת --- למשפחת --- דא על כל מה דבתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה והכל שריר וקים